

Divided stage in the form of ruins of an antique stadium, already covered with ivy, thorns and other plants. Aurelio, restrained by Enrico on one part, and then Aristeia restrained by Argene on the other: but they cannot see this.

Adagio (♩ = 44)

2 Flutes

Oboe

Bb Clarinet

Bassoon

2 Horns in F

Trumpet in Bb

Trombone

Timpani

Aristea

Aurelio

Argene

Enrico

Adagio (♩ = 44)

Strings

7 1.

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

① Lasciami. In van t'opponi.
Leave me. In vain you oppose yourself.

AR

AURELIO

AU

La - scia - mi. In van t'op-po-ni. La -

AG

EN

Str

pizz.

13 (1.)

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

AR

AU

AG

EN

Str

scia-mi, la-scia - mi. In van, in van t'op-po - ni. La - scia - - mi.

ENRICO

arco

mf *p*

mf *p*

mf *p*

p

p

19

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

② Ah, torna, Amico, una volta in te stesso.
Ah, come back, my friend, return again to yourself.

③ Lasciami, Argene.
Leave me, Argene.

ARISTEA

AR

La-scia-mi, Ar-ge-ne,

AU

ARGENE

ARG

Non lo spe-

EN

Ah, tor-na, A-mi-co, u-na vol-ta in te stes-so. Tor - na, ah, tor - na.

Str

pizz.

arco

pizz.

0669

Poco più mosso

35

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

p

p

p

p

⑦ In tuo soccorso
For your salvation

⑧ pronta sempre la mano del pescator
the always ready hand of the fisherman

⑨ ch'or ti salvò dall'onde,
who just now saved you from the waves,

AR

AU

ARG

EN

In. tuo soc-cor-so pron - ta sem-pre la ma-no del pes-ca - tor, ch'or ti sal-vò dal-l'on-de, cre -

Poco più mosso

Str

p

pizz.

p

pizz.

p

40

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

⑩ credimi, non avrai.
believe me, you will not have.

⑪ Si stanca il cielo d'assistere chi l'insulta.
It tires heaven to assist someone who insults it,

AR

AU

ARG

EN

di-mi non av-rai, cre - di-mi non av - rai. Cre-di - mi. Si stan-ca il cie-lo d'as-sis - ter chi l'in-sul-ta, l'in-

Str

45

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

AR

AU

ARG

EN

sul - ta, sì stan - ca il cie - lo, Sì stan-ca il cie-lo d'as-sis - ter chi l'in-sul-ta. Sì stan-ca, sì stan-ca, il

Str

50

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

⑫ Empio soccorso, inumana pietà!
Foul help, inhuman pity!

⑬ negar la morte a chi vive morendo.
to deny death to one who lives in dying.

AR

AU

ARG

EN

Str

Em - pi - o soc - cor - so in - u - ma - no pie - tà ne - gar la mor - te a chi vi - ve mo - ren - do. Senz' A - ris -

cie - lo.

55

Fl

Ob

Bb Clr

Bsn

2 F

Hn

Bb Tpt

Tbn

Tmp

14) Senz' Aristeia non posso, non deggio viver più.
Without Aristeia I cannot, I deserve not to live more.

15) Non sia ver.
Let it not be true.

16) Lasciami, morir vogl'io dove Aurelio è morto.
Let me go, I want to die where Aurelio has died.

AR

AU

ARG

EN

Str

tea — non pos-so, non deg gio vi-ver più, non deg-gio — vi - ver più.

La-scia-mi, mo-rir — vo-gl'i-o, mo-

Non si - a ver.

p

p

p

p

p

p

mf

[illegible]

76

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

pp
tr

pp

22 O stelle.
O stars.

23 O numi.
O gods.

24 Aurelio. / Principessa. / Ingrato!
Aurelio. / Princess. / Ingrate!

AR

O stel-le. Au-re-lío. Au-re-lío. In-

AU

O nu-mi. Prin-ci-pes-sa.

ARG

O stel-le. O nu-mi.

EN

O stel-le. O nu-mi.

Str

p

mp

mp

mp

mp

mp

mp

82

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

mf

p

mf

mp

p

(25) Tanto m'odi dunque, e mi fuggi;
So much you hate me then, and flee me,

(26) che per esserti unita s'io m'affretto a morir, tu torni in vita.
to be united with you I'm trying to die, and you return to life.

AR

gra-to E tan-to m'o-di dun-que, e mi fug-gi, mi fug-gi; che per es-ser-ti u-ni-ta s'i-o m'af-fret-to a mo-

AU

Prin-ci-pes-sa.

ARG

EN

Str

mf

mf

mf

87

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

(27) Tu torni in vita, in vita.
You return to life, to life.

(28) Vedi a qual segno è giunta adorata Aristeia
You see to what point it is come adored Aristeia

AR

rir, mo-rir; tu _ tor-ni in vi-ta, in vi - ta, vi - ta, vi - ta.

AU

Ve-di a qual se-gno è giun-ta

ARG

EN

Str

92

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

(29) la mia sventura.
my misfortune.

(30) Io non posso morir.
I am not able to die.

(31) Trovo impeditte tutte le vie, per cui si passa a Dite.
I find impediments on all my ways by which to go to Hell.

AR

In vi - - ta!

AU

a - do - ra-to A-ris-tea, la mia sven-tu - ra, io non pos-so mo-rir. Tro-vo im-pe - di-te tut-te le vi-e,

ARG

EN

Str

97

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

ff

ff

ff

p

ff

p sostenuto

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

f

tr

f

AR

Vi - ta!

AU

per cui si pas-sa a Di-te.

ARG

EN

Str

ff

ff

ff

ff

ff

ff

104

Fl

Ob

Bb
Clr

Bsn

2 F
Hn

Bb
Tpt

Tbn

Tmp

p

pp

③2 Ma qual pietosa mano ...
But what pitying hand ..

AR

AU

ARG

EN

Ma, ma qual .. pie - to - sa mano ...

Str

pp

pp

pp

pp sostenuto

attacca